

Производные произведения как объекты авторского права

Научный руководитель – Щербак Наталия Валериевна

Садовина Татьяна Константиновна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Юридический факультет, Кафедра гражданского права, Москва, Россия
E-mail: tanya.sadovina@gmail.com

Культура и знание в целом представляют собой систему взаимосвязанных элементов, где создание новых произведений предполагает воспроизведение других, что обеспечивает преемственность. С развитием способов передачи и распространения информации появляются новые виды творчества и запрос на использование произведений для создания других объектов авторского права становится все более актуальным.

В современном российском законодательстве сущность производного произведения не раскрывается. Кроме того, Гражданский кодекс Российской Федерации (далее по тексту - ГК РФ) содержит открытый перечень производных произведений, к которым отнесены перевод, обработка, экранизация, аранжировка, инсценировка [2, ст. 1260]. Прямое перечисление в законе видов произведений, относящихся к производным, не позволяет эффективно использовать данный институт для защиты непоименованных объектов.

В литературе выделяется ряд признаков производного произведения: творческий характер труда автора, наличие объективной формы, создание на основе существующего первоначального произведения, использование первоначального произведения путем воспроизведения его объективной формы полностью или частично, повторение мысли, изложенной автором в первоначальном произведении [3].

Творческий характер труда автора является признаком любого объекта, охраняемого авторским правом, но для производного произведения он приобретает особое значение, так как позволяет отграничить переработку (процесс создания производного произведения) от неправомерного использования произведения. Апелляционный суд Парижа в решении по спору французского фотографа Жана Франсуа Боре и американского скульптора Джеффа Кунса признал нарушением авторского права воспроизведение композиции фотографии в виде скульптуры, так как были воспроизведены все характерные и необходимые элементы, которые делали фотографию оригинальной, а внесенные дополнения в виде букета цветов в руках персонажей не являются достаточным творческим вкладом [8]. В данном случае скульптура была признана неправомерным воспроизведением, так как скульптор не внес дополнительный значимый творческий вклад в композицию, а только воспроизвел фотографию в другой объективной форме.

Важной особенностью, которая отличает производное произведение от самостоятельного является создание на основе существующего первоначального произведения, которое выражается в юридически значимой связи двух произведений. Она проявляется в том, что производное произведение содержит элементы или часть оригинального. При этом оригинальное произведение должно сознательно использоваться автором в качестве основы для производного, что исключает смешение переработки с параллельным творчеством. Суд по интеллектуальным правам в одном из решений на основании заключения экспертов, пришел к выводу, что использование идеи перевернутого скейтборда с логотипом, относящим его к панковской субкультуре является независимым произведением, так как «характер стилизации, особенности формы, соответствующие элементы декоративного оформления скейтборда различны» [6]. Произведения были признаны независимыми,

хотя на них и присутствует общий изобразительный элемент, но он призван обозначить принадлежность изображения к определенной субкультуре и поэтому не является результатом творческого труда каждого из авторов. Из этого следует, что юридически значимая связь двух произведений обнаруживается только в случае сходства элементов произведения, которые являются результатом творческого труда автора. Приведенное решение, на наш взгляд, иллюстрирует случай параллельного творчества, так как, с точки зрения среднего потребителя, данные изображения схожи, но заключение эксперта, с выводами которого согласился суд, не признает спорное изображение переработкой. Кроме того, суды первой и апелляционной инстанций установили, что изображение ответчика было создано ранее изображением истца, что отражает еще один необходимый признак переработки - предшествование первоначального произведения производному во времени.

Наконец, следует рассмотреть повторение мысли, изложенной автором в первоначальном произведении, как признак производного произведения, часто выделяемый в литературе [3; 4, 305; 5, 60]. На практике, иностранные суды признают производным произведением объекты, где сюжет первоначального произведения изменен или продолжен. Например, в споре *Anderson v. Stallone* автор производного произведения поместил главного героя в другие обстоятельства, но сохранил основную линию первоначальной истории: герой в начале битвы проигрывает, но одерживает победу в конце. Также были сохранены второстепенные персонажи истории [9]. В данном решении речь идет о производном произведении, так как есть два признака переработки, рассмотренные ранее, однако, идея автора изменена.

Как уже отмечалось, переработка является результатом творческого труда автора и реализацией его свободы творчества, что делает возможным включение переработки в круг случаев свободного использования произведений. При этом исключительным правом автора первоначального произведения должно охватываться только коммерческое использование переработок, так как исключительное право призвано охранять экономический интерес автора, а он будет затронут только в случае извлечения прибыли от использования производного произведения без лицензии.

Выделение признаков производных произведений и их классификация позволит отойти от прямого перечисления в законе произведений, которые относятся к производным, и преодолеть правовую неопределенность статуса ряда результатов интеллектуальной деятельности.

Источники и литература

- 1) Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г.)
- 2) Гражданский Кодекс Российской Федерации от 18 декабря 2006 года № 230-ФЗ (ред. от 17 января 2021 г.)
- 3) Витко В. О признаках понятия «производное произведение» // Интеллектуальная собственность. Авторское право и смежные права. 2018. № 9. С. 37-54.
- 4) Гаврилов Э. П. Право интеллектуальной собственности. Авторское право и смежные права. XXI век // М.: Юрсервитум. – 2016.
- 5) Гордон М. В. Советское авторское право. – Гос. изд-во юрид. лит-ры, 1955.
- 6) Постановление Суда по интеллектуальным правам от 05.08.2020 № С01-756/2020 по делу № А40-80142/2019
- 7) COUR D'APPEL DE PARIS ARRÊT DU 17 DÉCEMBRE 2019 n° 152/2019

- 8) Anderson v. Stallone - No. 87-0592 WDK (Gx), 1989 U.S. Dist. LEXIS 11109 (C.D. Cal. Apr. 25, 1989)